

Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

I. Jahrgang

Düsseldorf, den 8. Oktober 1947

Nummer 26

Date	Contents	Page	Tag	Inhalt	Seite
19/9/47	General Information by the Minister of Economics	181	19. 9. 47	Mitteilungen des Wirtschaftsministers	181
7/7/47	Subject: Order PR No. 22a/47 issued by VAW concerning Price Formation for Jewelry, Antiquities, Objects of Art and other Articles Valued by Collectors, dated 15 April, 1947	181	7. 7. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 22a/47 des Verwaltungsamtes für Wirtschaft zur Durchführung der Anordnung PR Nr. 22/47 über die Preisgestaltung für Schmuck, Antiquitäten, Kunst- und Sammlergegenstände vom 15. April 1947	181
5/8/47	Subject: Order PR No. 74/47 issued by VAW on Prices of Seed Potatoes (Certified Seed and admitted Commercial Seed) as from 1947 Harvest	182	5. 8. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 74/47 des Verwaltungsamtes für Wirtschaft über Preise für Pflanzkartoffeln (anerkanntes Saatgut und zugelassenes Handelssaatgut) ab Ernte 1947	183
14/8/47	Subject: Order PR No. 75/47 issued by VAW relating to Amendment of Order No. 1/45 of HV der deutschen Viehwirtschaft (Main Association of German Livestock Economy) re Slaughterhouse Regulation for the Year 1945 (Prices of Pancreas Glands and Cattle Hypophyses)	185	14. 8. 47	Betrifft: Anordnung PR Nr. 75/47 des Verwaltungsamtes für Wirtschaft zur Änderung der Anordnung Nr. 1/45 der Hauptvereinigung der deutschen Viehwirtschaft betreffend Schlachthofmarktordnung für das Jahr 1945 (Preise für Bauchspeicheldrüsen und Rinderhypophysen)	185
16/9/47	General Information by the Minister of Food, Agriculture and Forests	187	16. 9. 47	Mitteilungen des Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten	187
20/5/47	Subject: Order regarding the Setting up of Foreign Trade Offices within the Area of the Food and Agriculture Organization for the US- and British Occupation Zones	187	20. 5. 47	Betrifft: Anordnung über die Errichtung von Außenhandelsstellen im Bereich des Ernährungs- und Landwirtschaftsrats für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet	187

General Information by the Minister of Economics Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 19 September, 1947.

The following Orders, issued by Verwaltungsamt für Wirtschaft des amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes, are published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Economics
Land North Rhine/Westphalia.

Order PR No. 22a/47 for Implementation of Order PR No. 22/47 concerning Price Formation for Jewelry, Antiquities, Objects of Art and other Articles Valued by Collectors, dated 15 April 1947 (VAW MBL 1947, page 54).

Of 7 July, 1947.

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 26/9/1947.

In pursuance of para 4 of the statutes for the Commissioner for Price Fixing and Price Control of the US-Zone and the British Administrative Instruction, dated 6 November 1946, it is hereby decreed:

Para 1

The term of "trading" as applied in para 1 of Order PR No. 22/47 is intended to mean only buying and selling of articles mentioned in para 1 section 2 as well as an exchange of these articles by way of bartering.

Para 2

Raw diamonds, industrial diamonds (Carbonado, Ballas, Bort), raw or cut, semi-precious stones and synthetic precious stones do not come under the heading "genuine precious stones".

Para 3

1. Jewelry possesses art value (para 1, sect. 2) only if the value of the processing surpasses by far the value of the materials involved and if the processing is to be considered a work of art representing more than a mere achievement of an artisan or of applied art.

2. Jewelry possesses collectors' value only if it can be proved that it is historically significant or if it, owing to its age, its special shape or as part of a number of similar or equal pieces of jewelry is of special interest to collectors.

Mitteilungen des Wirtschaftsministers des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 19. September 1947.

Die nachstehenden Anordnungen des Verwaltungsamtes für Wirtschaft des amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes werden für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Wirtschaftsminister
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung PR Nr. 22a/47 zur Durchführung der Anordnung PR Nr. 22/47 über die Preisgestaltung für Schmuck, Anti- quitäten, Kunst- und Sammlergegenstände vom 15. April 1947 (VAW MBL 1947, S. 54).

Vom 7. Juli 1947.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 26. 9. 1947.

Auf Grund von § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird folgendes angeordnet:

§ 1

Als Handel im Sinne des § 1 der Anordnung PR Nr. 22/47 gilt lediglich der An- und Verkauf der in § 1 Abs. 2 genannten Gegenstände sowie der Tausch dieser Gegenstände untereinander.

§ 2

Unter den Begriff „echte Edelsteine“ (§ 1 Abs. 2a) fallen nicht Rohdiamanten, Industriediamanten (Carbonado, Ballas, Bort), roh oder bearbeitet, Halbedelsteine und synthetische Edelsteine.

§ 3

1. Kunstwert besitzen Schmucksachen (§ 1 Abs. 2b) nur dann, wenn der Wert der Bearbeitung den Wert des verarbeiteten Materials wesentlich übersteigt und die künstlerische Bearbeitung mehr als eine rein handwerkliche oder kunstgewerbliche Leistung darstellt.

2. Sammlerwert besitzen Schmuckstücke nur dann, wenn sie nachweisbar historische Bedeutung haben; oder wenn sie wegen ihres Alters, ihrer besonderen äußeren Gestaltung oder als Teil einer Reihe von ähnlichen oder gleichartigen Schmuckstücken von besonderem Liebhaberinteresse sind.

Para 4

Antiquities (para 1, sect. 2c) are articles of use or decoration possessing collectors' value, apart from their value as articles of use and the value of the material involved.

Para 5

This directive becomes effective on 7 July, 1947.

Minden, 7 July, 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes.
By order: Fürstenberg.

**Order PR No. 74/47
on Prices of Seed Potatoes (Certified Seed and
admitted Commercial Seed) as from 1947 Harvest.
Of 5 August, 1947.**

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 25/9/1947.

In pursuance of para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control of the US-Zone and the British Administrative Instruction of 6 November 1946, the following is decreed:

Para 1

Prices of seed potatoes depend on:

1. the area of cultivation,
2. the variety group,
3. the date of delivery.

Para 2

Areas of cultivation are:

Cultivation Area I: Länder Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg and Bremen,
Cultivation Area II: Länder Bayern and Hessen,
Cultivation Area III: Länder Nordrhein-Westfalen and Württemberg-Baden.

Para 3

Group varieties are:

Group a: medium-late to late varieties:

Ackersegen	Gemma	Panther
Agnes	Gigant	Parnassia
Akebia	Goldwährung	Pepo
Alpha	Havilla	Pommernbote
Aquila	Heida	Prisca
Biene	Herulia	Robusta
Capella	Hochprozentige	Ronda
Carnea	Immertreu	Roswitha
Centifolia	Johanna	Rubingold
Condor	Jubel	Sabina
Edelgard	Konsuragis	Sickingen
Erdgold	Maritta	Stärkeragis
Erika	Mazurka	Stärkereiche I
Falke	Mensa	Tiger
Fichtelgold	Merkur	Urtika
Flämingskost	Möwe	Voran
Flämingsstärke	Monika	Weißes Rößl
Fram	Ostbote	Wekaragis

Group b: mid-season varieties:

Allerfrüh. Gelbe	Direkt. Johanssen	Markfredwitzer
		Frühe
Bona	Erntedank	Mittelfrühe
Bintje	Flava	Olympia
Karla	Frühgold	Speisegold
Cuculus	Frühnudel	Toni
Depesche	Jacobi	Weltwunder

Group c: early varieties:

Frühbote	Frühperle	Sieglinde	Viola
----------	-----------	-----------	-------

Group d: extra early varieties:

Erstling	Oberarnbacher Frühe	Primula
Frühmölle		Vera

Para 4

The following maximum producer prices per 100 kilos free producer station are established:

	deliveries up to 31. December			deliveries after 31. December		
	Cultivation Area:			Cultivation Area:		
	RM	II	III	RM	II	III
A. Certified Seed						
Varieties of a and b:						
elite (Hochzucht)	14,80	15,—	15,10	16,40	16,60	16,70
certified stock:						
grade A	11,30	11,50	11,60	12,90	13,10	13,20
grade B	10,60	10,80	10,90	12,20	12,40	12,50
Varieties of group c:						
elite	20,70	20,90	21,—	22,60	22,80	22,90
certified stock:						
grade A	15,90	16,10	16,20	17,80	18,—	18,10
grade B	14,90	15,10	15,20	16,80	17,—	17,10
Varieties of group d:						
elite	23,60	23,80	23,90	25,70	25,90	26,—
certified stock:						
grade A	18,80	19,—	19,10	20,90	21,10	21,20
grade B	17,60	17,80	17,90	19,70	19,90	20,—
B. Admitted commercial seed						
Varieties of a and b	8,30	8,50	8,60	9,90	10,10	10,20
Varieties of group c	13,—	13,20	13,30	14,90	15,10	15,20
Varieties of group d	15,90	16,10	16,20	18,—	18,20	18,30

Para 5

When making sales to consumers the following additions to the maximum producer prices established for the respective cultivation areas, variety groups, and delivery dates may be charged:

1. The legal freight costs actually accruing. The competent Price Fixing Authority will be authorized to

grant the dealer on application the right to charge an average freight rate instead of the prefreight accruing in individual cases.

2. For deliveries in sacks the legal costs for sacks plus an extra addition for sacking which is not to exceed 0,20 RM per 100 kg.

§ 4

Antiquitäten (§ 1 Abs. 2c) sind Gebrauchs- oder Schmückungsgegenstände, die neben ihrem Sach- und Gebrauchswert einen Sammlerwert haben.

§ 5

Diese Anordnung tritt am 7. Juli 1947 in Kraft.

Münden, den 7. Juli 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes.
Im Auftrage: Fürstenberg.

Anordnung PR Nr. 74/47

über Preise für Pflanzkartoffeln (anerkanntes Saatgut und zugelassenes Handelssaatgut) ab Ernte 1947.
Vom 5. August 1947.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 966/1 vom 25. 9. 1947.

Auf Grund des § 4 des Statuts für den Beauftragten für Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird folgendes angeordnet:

§ 1

Die Preise für Pflanzkartoffeln richten sich

1. nach dem Anbauggebiet,
2. nach der Sortengruppe,
3. nach dem Lieferungsdatum.

§ 2

Anbaugebiete sind:

- Anbaugebiet I: Die Länder Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Hamburg und Bremen.
Anbaugebiet II: die Länder Bayern und Hessen,
Anbaugebiet III: die Länder Nordrhein-Westfalen und Württemberg-Baden.

§ 3

Sortengruppen sind:

Gruppe a: Sorten mittelspäter bis später Reifezeit:

Ackersegen	Gemma	Panther
Agnes	Gigant	Parnassia
Akebia	Goldwährung	Pepo
Alpha	Havilla	Pommernbote
Aquila	Heida	Prisca
Biene	Herulia	Robusta
Capella	Hochprozentige	Ronda
Carnea	Immertreu	Roswitha
Centifolia	Johanna	Rubingold
Condor	Jubel	Sabina
Edelgard	Konsuragis	Sickingen
Erdgold	Maritta	Stärkeragis
Erika	Mazurka	Stärkereiche I
Falke	Mensa	Tiger
Fichtelgold	Merkur	Urtika
Flämingskost	Möwe	Voran
Flämingsstärke	Monika	Weißes Röhl
Fram	Ostbote	Wekaragis

Gruppe b: Sorten mittelfrüher Reifezeit:

Allerfrüh. Gelbe	Direkt. Johanssen	Marktredwitzer Frühe
Bona	Erntedank	Mittelfrühe
Bintje	Flava	Olympia
Karla	Frühgold	Speisegold
Cuculus	Frühnudel	Toni
Depesche	Jacobi	Weltwunder

Gruppe c: Sorten früher Reifezeit:

Frühbote	Frühperle	Sieglinde	Viola
----------	-----------	-----------	-------

Gruppe d: Sorten sehr früher Reifezeit:

Erstling	Oberarnbacher Frühe	Primula
Frühmölle		Vera

§ 4

Für den Erzeuger werden folgende Erzeugerhöchstpreise je 100 kg frei Verladestation des Erzeugers festgesetzt:

	bei Lieferungen bis 31. Dezember			bei Lieferungen nach dem 31. Dezember		
	Anbaugebiet:			Anbaugebiet:		
	I RM	II RM	III RM	I RM	II RM	III RM
A. Für anerkanntes Saatgut						
für Sortengruppe a und b:						
Hochzucht	14,80	15,—	15,10	16,40	16,60	16,70
anerkannter Nachbau:						
Klasse A	11,30	11,50	11,60	12,90	13,10	13,20
Klasse B	10,60	10,80	10,90	12,20	12,40	12,50
für Sortengruppe c:						
Hochzucht	20,70	20,90	21,—	22,60	22,80	22,90
anerkannter Nachbau:						
Klasse A	15,90	16,10	16,20	17,80	18,—	18,10
Klasse B	14,90	15,10	15,20	16,80	17,—	17,10
für Sortengruppe d:						
Hochzucht	23,60	23,80	23,90	25,70	25,90	26,—
anerkannter Nachbau:						
Klasse A	18,80	19,—	19,10	20,90	21,10	21,20
Klasse B	17,60	17,80	17,90	19,70	19,90	20,—
B. Für zugelassenes Handelssaatgut						
für Sortengruppe a und b	8,30	8,50	8,60	9,90	10,10	10,20
für Sortengruppe c	13,—	13,20	13,30	14,90	15,10	15,20
für Sortengruppe d	15,90	16,10	16,20	18,—	18,20	18,30

§ 5

Für den Verkauf an Verbraucher dürfen auf die für die jeweiligen Anbaugebiete, Sortengruppen und Lieferungsdaten zulässigen Erzeugerhöchstpreise folgende Aufschläge genommen werden:

1. Die tatsächlich entstandenen, preisrechtlich zulässigen Frachten. Auf Antrag kann dem Händler von der zu-

ständigen Preisbildungsstelle genehmigt werden, daß an Stelle der im Einzelfall entstandenen Vorracht ein Durchschnittsfrachtsatz berechnet wird.

2. Die preisrechtlich zulässigen Kosten für Säcke zuzüglich eines Sackungszuschlages bis zu höchstens 0,20 RM je 100 kg bei Lieferung gesackter Ware.

3. Trading margins up to the total amount of 1,40 RM per 100 kg.
 - a) Growers and first line dealers, when selling to other dealers, should receive thereof from minimum 0,40 RM to maximum 0,60 RM per 100 kg.
 - b) A minimum share of 0,40 RM per 100 kilos of the total trade margin should go to the last dealer (dealer who purchases by the carload and supplies retailers or consumers right from the car).
 - c) Brokerage should not raise the total trade margin and amount to maximum 0,10 RM per 100 kilos.
 - d) The provision outlined under c) likewise applies in the case of a dealer reselling seed potatoes not purchased from the producer to another dealer who is not the last dealer down the line or a retailer.
 - e) Upon reselling the margins used should be indicated in the invoice.
 - f) The grower is entitled to include the full trade margin in his list prices for elite seed, he should, however, grant dealers a minimum discount of 0,80 RM per 100 kilos.
 - g) Insofar as the producer is permitted to make deliveries of seed potatoes direct to consumers he is only entitled to a maximum share of 0,60 RM per 100 kg of the trade margin.

4. Additions for small quantities

- a) For lots weighing up to 3500 kilos an addition not exceeding 1 RM per 100 kg may be charged. In addition, the responsible Price Fixing Office will be authorized to grant the dealer on application the right to charge an appropriate extra addition for the weighing-out of quantities up to 50 kilos.
 - b) In the case of the dealer selling small quantities through an agent the latter's commission for this work may be taken out of the addition for small quantities only and should not exceed the amount of 1 RM per 100 kilos.
5. For the delivery of seed properly pre-forced in stands of varieties of the groups c) and d) an addition of up to 7 RM may be charged.

Para 6

If seed potatoes are sold for purposes other than planting, the prices and provisions appropriate for this purpose are applicable.

Para 7

This Directive becomes effective on the date of its promulgation. Simultaneously all other provisions contrary to the provisions of this Directive are repealed.

Minden, 5 August, 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes.
By order: Fürstenberg.

Reasons

for Order PR No. 74/47 on Prices of Seed Potatoes
(Certified Seed and admitted Commercial Seed)
as from 1947 Harvest of 5 August, 1947.

The prices moved by ECFA for seed potatoes classified as "Certified Seed" and "Admitted Commercial Seed" to be effective as from the 1947 harvest are consistent with the prices and supplements approved by Control Council for seed potatoes of the 1946 harvest. It is, therefore, not necessary again to request the consent of Control Council.

In addition to these prices the proposal of ECFA provides for a supplement of 1 RM per 100 kg as an extra arrangement relating to the prices of commercial seeds. This supplement was intended, however — to come into effect only if the prices of food potatoes were approved by Control Council as applied for. As fixing of seed potato prices is a matter of urgency this decision cannot be waited for and the extra supplement applied for cannot be included in the present order. It must, if necessary, be laid down in a supplementary directive.

3. Handelsspannen bis zur Gesamthöhe von 1,40 RM je 100 Kilogramm.

- a) Züchter und Ersthändler erhalten bei Verkauf an Wiederverkäufer hiervon mindestens 0,40 RM und höchstens 0,60 RM je 100 kg.
- b) Dem letzten Händler (Händler, der waggonweise bezieht und aus dem Waggon Kleinhändler oder Verbraucher beliefert) ist ein Anteil an der Gesamthandelsspanne in Höhe von mindestens 0,40 RM je 100 kg zu belassen.
- c) Die Maklergebühr darf die Gesamthandelsspanne nicht erhöhen und höchstens 0,10 RM je 100 kg betragen.
- d) Die Vorschrift des Buchstaben c) gilt entsprechend, falls ein Händler Pflanzkartoffeln, die er nicht vom Erzeuger gekauft hat, an einen Händler weiterverkauft, der nicht Letzt- oder Kleinhändler ist.
- e) Beim Weiterverkauf sind die verbrauchten Spannen in der Rechnung anzugeben.
- f) Der Züchter kann in seine Listenpreise für Hochzucht die volle Handelsspanne einrechnen, hat aber Wiederverkäufern einen Rabatt von mindestens 0,80 RM je 100 kg zu gewähren.
- g) Soweit die unmittelbare Lieferung von Pflanzkartoffeln durch den Erzeuger an den Verbraucher gestattet ist, darf er die Handelsspanne nur bis höchstens 0,60 RM je 100 kg in Anspruch nehmen.

4. Kleinmengenzuschläge

- a) Bei Mengen bis 3500 kg ein Kleinmengenzuschlag bis höchstens 1 RM je 100 kg. Darüber hinaus kann bei Mengen bis zu 50 kg dem Händler auf Antrag von der zuständigen Preisbildungsstelle ein angemessener Sonderzuschlag für das Auspfunden genehmigt werden.
- b) Bedient sich der Verkäufer bei der Abgabe von Kleinmengen eines Provisionsvertreters, so darf die diesem hierfür zustehende Vergütung nur aus dem Kleinmengenzuschlag abgegolten werden und den Betrag von 1 RM je 100 kg nicht überschreiten.

5. Ein Zuschlag bis zu 7 RM je 100 kg bei Lieferung von sachgemäß in Horden vorgekeimtem Pflanzgut der Sortengruppen c und d.

§ 6

Werden Pflanzkartoffeln zu anderen als zu Saatzwecken vertrieben, so finden die für den geänderten Verwendungszweck maßgebenden Preise und Bestimmungen Anwendung.

§ 7

Diese Anordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft. Gleichzeitig werden alle den Bestimmungen dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften außer Kraft gesetzt.

Minden, den 5. August 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes.
Im Auftrage: Fürstenberg.

Begründung

zur Anordnung PR Nr. 74/47 über Preise für Pflanzkartoffeln (anerkanntes Saatgut und zugelassenes Handelssaatgut) ab Ernte 1947 vom 5. August 1947.

Die vom Ernährungs- und Landwirtschaftsrat beantragten Preise für Pflanzkartoffeln der Anbaustufen „Anerkanntes Saatgut“ und „Zugelassenes Handelssaatgut“ ab Ernte 1947 halten sich im Rahmen der Preise und Zuschläge, die der Kontrollrat für Pflanzkartoffeln der Ernte 1946 genehmigt hat. Es erübrigt sich daher, erneut dessen Zustimmung einzuholen.

Über diese Preise hinaus sieht der Vorschlag des EUL-Rates als Sondermaßnahme bei den Preisen für Handelssaatgut einen Zuschlag von 1 RM je 100 kg vor. Er soll jedoch nur dann Geltung erhalten, wenn die Preise für Speisekartoffeln in der beantragten Höhe durch den Kontrollrat genehmigt werden. Wegen der Dringlichkeit der Festsetzung der Pflanzkartoffelpreise kann diese Entscheidung nicht abgewartet und der beantragte Sonderzuschlag in der vorliegenden Anordnung nicht berücksichtigt werden. Er muß nötigenfalls später durch einen Anordnungs-

In contradiction to the application of ECFA the fixing of license fees amounting to 14 RM per hectare to be paid by the seed contractor (Vermehrer) to the grower in case of approval of the seed acreage (Vermehrungsfläche) could likewise not be included in the directive. This license was, for the last time, included in para XVII, subpara 3, of the Grundregel für die Anerkennung landwirtschaftlicher Saaten issued 12. März 1936 — RNVbl. No. 25/36 — but it was not repeated in subsequent directives on prices of seed potatoes. Moreover, license fees were, in principle, rejected by the price fixing offices at the Stuttgart meeting of 16/17 July 1947.

On this occasion the motion of ECFA concerning prices of seed potatoes of the 1947 harvest was likewise discussed. A copy was handed to each of the price fixing offices and it was arranged that subsequent objections would have to be brought to the knowledge of VAW, Main Dept. Price, by 24 July 1947. No objections having been raised the approval of the price fixing offices is considered as being granted.

Order PR No. 75/47

relating to Amendment of Order No. 1/45 of HV der deutschen Viehwirtschaft (Main Association of German Livestock Economy) re Slaughterhouse Regulation for the Year 1945 (Prices of Pancreas Glands and Cattle Hypophyses).

Of 14 August, 1947.

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 26/9/1947.

In pursuance of para 4 of the Statute for the Commissioner for Price Fixing and Price Control of the US-Zone and the British Administrative Instruction of 6 November 1946, the following is decreed in concert with EL-Rat.

I.

The Directive No. 1/45 of HV der deutschen Viehwirtschaft dated 18 December 1944 (RNVbl. page 469) relating to slaughterhouse regulation for 1945 still in force will be amended as follows:

1. § 162 is given the following wording:

„(1) All enterprises slaughtering livestock and depending for their requirements on a slaughterhouse market and carrying out their slaughtering within the market area, are bound to turn over the pancreas glands of all cattle, calves, pigs, and sheep slaughtered by them.

(2) The Viehwirtschaftsverbände or corresponding agencies may bind also other enterprises slaughtering cattle individually, on community or Kreis level, to turn over any pancreas glands thus obtained.”

2. § 163 erhält folgende Fassung:

„(1) Die Bauchspeicheldrüsen sind unmittelbar nach der Fleischschau an die von der Hauptstelle für firms expressly approved for certain districts or enterprises by Hauptstelle für Vieh- und Fleischwirtschaft or the corresponding agency.

(2) Name and address of the collecting firms approved for the various market districts, communities or enterprises will be published in due form by Viehwirtschaftsverbände or corresponding agencies.”

3. After § 163 the following § 163a is to be inserted:

„§ 163a

1. The pancreas glands collected are in principle to be used exclusively for production of insulin. They must be stored by the collecting firms until their delivery to the insulin producers in special cooling boxes or, if these are not available, in cooling houses.

2. For the remainder, the detailed instructions of Hauptstelle für Vieh- und Fleischwirtschaft or of the corresponding agency are to be observed when collecting, storing, and delivering pancreas glands to the producers of insulin.”

4. § 164 is given the following wording:

„(1) The following maximum prices per kilo are fixed

zusatz geregelt werden. Die Festlegung einer Lizenzgebühr von 14 RM je Hektar, die vom Vermehrer an den Züchter im Falle der Anerkennung der Vermehrungsfläche zu zahlen wäre, konnte entgegen dem Antrag des EuL-Rates in der Anordnung gleichfalls nicht aufgenommen werden. Diese Nachbaulizenz ist letztmalig in Ziffer XVII, Abs. 3, der Grundregel für die Anerkennung landwirtschaftlicher Saaten vom 12. März 1936 — RNVbl. Nr. 25/36 — aufgenommen worden, ist dann aber in den später folgenden Anordnungen über Pflanzkartoffelpreise nicht mehr erschienen. Außerdem haben die Pbis. auf der Tagung in Stuttgart am 16./17. Juli 1947 grundsätzlich die Zubilligung von Lizenzgebühren abgelehnt.

Bei dieser Gelegenheit wurde auch der Antrag des EuL-Rates über Pflanzkartoffelpreise ab Ernte 1947 besprochen. Den Pbis. wurde je ein Überdruck ausgehändigt und vereinbart, daß nachträgliche Bedenken bis zum 24. Juli 1947 dem VAW, Hauptabteilung Preis, mitzuteilen sind. Es sind keinerlei Einwendungen vorgebracht worden, so daß die Zustimmung der Pbis. gegeben ist.

Anordnung PR Nr. 75/47

zur Änderung der Anordnung Nr. 1/45 der Hauptvereinigung der deutschen Viehwirtschaft betreffend Schlachtviehmarktordnung für das Jahr 1945 (Preise für Bauchspeicheldrüsen und Rinderhypophysen). Vom 14. August 1947.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 26. 9. 1947.

Auf Grund des § 4 des Statuts für den Beauftragten für die Preisbildung und Preisüberwachung in der US-Zone und der britischen Verwaltungsinstruktion vom 6. November 1946 wird im Einvernehmen mit dem Ernährungs- und Landwirtschaftsrat folgendes angeordnet:

I.

Die heute noch geltende Anordnung Nr. 1/45 der Hauptvereinigung der deutschen Viehwirtschaft vom 18. Dezember 1944 (RNVbl. S. 469), betreffend Schlachtviehmarktordnung für das Jahr 1945, wird wie folgt geändert:

1. § 162 erhält folgende Fassung:

„(1) Sämtliche Schlachtvieh schlachtenden Betriebe, die zur Bedarfsdeckung an einen Schlachtviehmarkt gebunden sind und ihre Schlachtungen innerhalb des Marktgebietes durchführen, sind verpflichtet, die Bauchspeicheldrüsen (Pankreas) aller von ihnen geschlachteten Rinder, Kälber, Schweine und Schafe abzuliefern.

(2) Die Viehwirtschaftsverbände oder entsprechenden Stellen können auch andere Schlachtvieh schlachtenden Betriebe einzeln, gemeinde- oder kreisweise zur Ablieferung der Bauchspeicheldrüsen verpflichten.”

2. § 163 is given the following wording:

„(1) The pancreas glands are to be delivered immediately after the meat inspection to the collecting Vieh- und Fleischwirtschaft oder von der entsprechenden Stelle für bestimmte Gebiete oder Betriebe ausdrücklich zugelassenen Erfassungsfirmen abzuliefern.

(2) Name und Anschrift der für die einzelnen Marktgebiete, Gemeinden oder Betriebe zugelassenen Erfassungsfirmen werden durch die Viehwirtschaftsverbände oder entsprechenden Stellen in geeigneter Weise bekanntgegeben.”

3. Hinter § 163 wird folgender § 163a eingefügt:

„§ 163a

(1) Die erfaßten Bauchspeicheldrüsen dürfen grundsätzlich nur zum Zweck der Insulinherstellung verwendet werden. Sie müssen von den Erfassungsfirmen bis zur Ablieferung an die Insulinhersteller in besonderen Kühltruhen oder, wo solche nicht vorhanden sind, in Kühlhäusern aufbewahrt werden.

(2) Im übrigen sind bei der Erfassung, Aufbewahrung und Ablieferung der Bauchspeicheldrüsen an die Insulinhersteller die näheren Weisungen der Hauptstelle für Vieh- und Fleischwirtschaft oder der entsprechenden Stelle zu beachten.”

4. § 164 erhält folgende Fassung:

„(1) Für die von den schlachtenden Betrieben abzulie-

for pancreas glands delivered by slaughtering enterprises:

- a) pancreas glands, cattle 1,— RM
- b) pancreas glands, calf 2,— RM
- c) pancreas glands, pigs, and sheep . . 1,40 RM

- (2) These prices apply only to cleanly prepared items, first quality, free from any adhering fat-skin or meat particles and delivered immediately after the meat inspection. Pancreas of inferior quality will be sold at an accordingly lower price."

5. § 165 is given the following wording:

- "(1) The approved gland collecting firms may make the following additions per kilo to the prices indicated in § 164 when reselling the collected glands after their preparation to the manufacturers:

- a) pancreas glands, cattle 0,50 RM
- b) pancreas glands, calf 0,60 RM
- c) pancreas glands, pigs, and sheep . . 0,50 RM

- (2) These maximum additions are applicable when collecting the goods at the place of refrigeration.

- (3) Transport fees from place of production to the refrigeration site and additional freezing costs for using cooling boxes may be invoiced separately."

6. § 168 sub-para (4) is given the following wording:

- "(4) For cattle hypophyses the maximum price per uncleaned hypophyse is 0,20 RM when collected from slaughtering enterprise, and 75 RM per kilo when purchased via the processing enterprise."

II.

This directive becomes effective on 15 August, 1947. At the same time all instructions inconsistent with this directive are repealed.

Minden, 14 August, 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes.
By order: Fürstenberg.

Statement of Reasons

relating to the Order on the Amendment of Order No. 1/45 of HV der deutschen Viehwirtschaft (Main Association of German Livestock Economy) concerning Slaughterhouse Regulation for the Year 1945 (Prices for pancreas glands and cattle hypophyses) dated 14 August, 1947.

The Prices and the collection of pancreas glands were regulated for the last time under paras 162—165 of Directive No. 1/45 of the HV der deutschen Viehwirtschaft (slaughterhouse regulation for 1945).

The provisions of this Directive do not guarantee, however, a sufficient supply of this indispensable raw material to producers of insulin. For this reason ZEL made an application asking for a proper amendment for these provisions, mainly with the object to co-ordinate the prices for pancreas glands to those of the other slaughterhouse products.

Both Ernährungs- und Landwirtschaftsrat, Stuttgart, as well as price fixing offices agreed to the new regulation.

Pursuant to para 168 sub-para 4 of the same Directive prices for cattle hypophyses, when collected from the slaughtering enterprise, amount to 0,10 RM for each uncleaned hypophyse, and to 45 RM per kilo, when purchased via the processing enterprise.

Pharmaceutical industry complains that the hypophyses urgently required for an obstetricious preparation are being supplied only in insufficient quantities. The main reason is the unsatisfactory price fixing.

In the interest of furthering the collection of cattle hypophyses an adequate increase in prices appears to be expedient. Price fixing offices and Ernährungs- und Land-

fernden Bauchspeicheldrüsen werden folgende Höchstpreise je Kilogramm festgesetzt:

- a) Bauchspeicheldrüsen vom Rind . . . 1,— RM
- b) Bauchspeicheldrüsen vom Kalb . . . 2,— RM
- c) Bauchspeicheldrüsen vom Schwein und Schaf 1,40 RM

- (2) Diese Preise gelten nur für sauber geputzte Ware erster Güte, die frei von Fett-, Haut- und Fleischresten ist und unmittelbar nach der Fleischbeschau abgeliefert wird. Für Bauchspeicheldrüsen geringerer Güte sind entsprechend geringere Preise zu zahlen."

5. § 165 erhält folgende Fassung:

- "(1) Die eingesetzten Drüsenerfassungsfirmen dürfen beim Weiterverkauf der gesammelten Drüsen an die Verarbeiter nach erfolgter Bearbeitung den im § 164 genannten Preisen je Kilogramm folgende Preiszuschläge zurechnen:

- a) Bauchspeicheldrüsen vom Rind . . . 0,50 RM
- b) Bauchspeicheldrüsen vom Kalb . . . 0,60 RM
- c) Bauchspeicheldrüsen vom Schwein und Schaf 0,50 RM

- (2) Diese Höchstzuschläge gelten bei Abnahme am Einfrierort.

- (3) Transportkosten vom Anfallort bis zum Einfrierort und die zusätzlichen Einfrierkosten bei Verwendung von Kühltruhen können besonders berechnet werden."

6. § 168 Absatz 4 erhält folgende Fassung:

- "(4) Für Rinderhypophysen beträgt der Höchstpreis bei Abgabe vom schlachtenden Betrieb 0,20 RM je ungeputzte Hypophyse und beim Einkauf durch den Verarbeitungsbetrieb 75 RM je Kilogramm."

II.

Diese Anordnung tritt am 15. August 1947 in Kraft. Gleichzeitig werden alle dieser Anordnung entgegenstehenden Vorschriften außer Kraft gesetzt.

Minden, den 14. August 1947.

Verwaltungsamt für Wirtschaft
des
amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes.
Im Auftrage: Fürstenberg.

Begründung

der Anordnung zur Änderung der Anordnung Nr. 1/45 der Hauptvereinigung der deutschen Viehwirtschaft, betreffend Schlachtviehmarktordnung für das Jahr 1945 (Preise für Bauchspeicheldrüsen und Rinderhypophysen) vom 14. August 1947.

Die Preise und die Erfassung von Bauchspeicheldrüsen sind zuletzt in den §§ 162—165 der Anordnung Nr. 1/45 der HV. der deutschen Viehwirtschaft (Schlachtviehmarktordnung für das Jahr 1945) geregelt.

Die Bestimmungen dieser Anordnung gewährleisten jedoch keine ausreichende Versorgung der Insulinhersteller mit dem für sie unentbehrlichen Rohstoff, weshalb das seinerzeitige ZEL einen Antrag auf entsprechende Änderung dieser Bestimmungen eingebracht hat, der im wesentlichen darauf hinausläuft, die Preise für Pankreasdrüsen in eine richtige Relation zu den Preisen für die übrigen Schlachterzeugnisse zu bringen.

Sowohl der Ernährungs- und Landwirtschaftsrat in Stuttgart als auch die Preisbildungsstellen haben ihr Einverständnis mit der Neuregelung erklärt.

Die Preise für Rinderhypophysen betragen gemäß § 168 Abs. 4 der gleichen Anordnung bei der Abgabe vom schlachtenden Betrieb 0,10 RM je ungeputzte Hypophyse und beim Einkauf durch den Verarbeitungsbetrieb 45 RM je Kilogramm.

Von der pharmazeutischen Industrie ist Klage darüber geführt worden, daß die Hypophysen, die für ein Geburtshilfepräparat dringend benötigt werden, nur in unzureichender Menge zur Anlieferung gelangen. Der wesentliche Grund hierfür ist in der ungenügenden Preisgestaltung zu sehen.

Im Interesse einer weitergehenden Erfassung der Rinderhypophysen erscheint daher eine angemessene Preiserhöhung zweckdienlich. Die Preisbildungsstellen und

wirtschaftsrat were consulted. Both EL-Rat and 4 price fixing offices unconditionally agreed to the intended new-regulation. Nor did a certain price fixing office raise any objection though repeatedly asked to give their views, so that their consent may be likewise considered as granted. Three price fixing offices, however, considered the new delivery price to the processing plants amounting 75 RM per kilo, allowing a margin of abt. 15 RM for collecting, to be insufficient and applied for a price of 90 RM or 100 RM resp. per kilo.

Even when recognizing the reasons maintained by Arbeitsgemeinschaft der Drüsenerfassungsfirmen (working group of the gland collecting firms) there seems to be no obvious reason for such a step in view of the statements made by ZEL.

General Information
by the Minister of Food, Agriculture, and Forests
Land North Rhine/Westphalia.

Düsseldorf, 16 September, 1947.

The following Order, issued by Ernährungs- und Landwirtschaftsrat für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet, is published herewith for Land North Rhine/Westphalia.

The Minister of Food, Agriculture, and Forests,
Land North Rhine/Westphalia.

Order
regarding the Setting up of Foreign Trade Offices
within the Area of the Food and Agriculture Organization
for the US- and British Occupation Zones.
Of 20 May, 1947.

Printing Allowance NRW/LEG/18 906/1 of 2/10/1947.

For the Control and supervision of the Foreign Trade within the Area of the Food and Agriculture Organization for the US- and British Occupation Zones the following is ordered:

§ 1

The following Foreign Trade Offices will be set up:
Foreign Trade Office for Grain and Animal Feeding Stuffs
for the US- and British Occupation Zones
Foreign Trade Office for Live Stock and Meat
for the US- and British Occupation Zones
Foreign Trade Office for Fats and Eggs
for the US- and British Occupation Zones
Foreign Trade Office for Fish
for the US- and British Occupation Zones
Foreign Trade for Horticultural Products and Beverages
for the US- and British Occupation Zones

Foreign Trade Office for Seeds
for the US- and British Occupation Zones
Foreign Trade Office for Potatoes
for the US- and British Occupation Zones

§ 2

The Foreign Trade Offices will be set up as agencies under the jurisdiction of the Administrative Office for Food and Agriculture, and they will have their seat at the same place as the Food and Agricultural Organization. The President of the Administrative Office is at liberty to select a seat somewhere else.

§ 3

The tasks of the Foreign Trade Offices will include the following functions:

- a) The supervision and direction of the Foreign Trade, comprising in particular:
 1. acceptance of supplies and issue of receipts for the US- and British Occupation Zones
 2. verification of the imported goods as to quantity and quality
 3. supervision of all business transactions with the imported goods
 4. supervision of invoices and collection of accounts

der Ernährungs- und Landwirtschaftsrat sind zu dieser Frage gehört worden. Der Eul-Rat sowie vier Preisbildungsstellen haben der vorgesehenen Neuregelung bedingungslos zugestimmt. Von einer Preisbildungsstelle ist trotz mehrmaliger Erinnerung kein Einwand erhoben worden, so daß auch deren Zustimmung als gegeben angesehen werden kann. Drei Preisbildungsstellen haben jedoch den neuen Abgabepreis an die Verarbeitungsbetriebe von 75 RM je Kilogramm, der eine Erfassungsspanne von rund 15 RM je Kilogramm beinhaltet, für unzureichend gehalten und einen Preis von 90 bzw. 100 RM je Kilogramm beantragt. Auch bei Würdigung der von der Arbeitsgemeinschaft der Drüsenerfassungsfirmen geltend gemachten Gründe besteht unter Bedachtnahme auf die Ausführungen des ZEL hierzu kein ausreichender Anlaß.

Mitteilungen
des Ministers für Ernährung, Landwirtschaft
und Forsten des Landes Nordrhein-Westfalen.

Düsseldorf, den 16. September 1947.

Die nachstehende Anordnung des Ernährungs- und Landwirtschaftsrates für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet wird für das Land Nordrhein-Westfalen hiermit bekanntgegeben.

Der Minister
für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
des Landes Nordrhein-Westfalen.

Anordnung
über die Errichtung von Außenhandelsstellen
im Bereich des Ernährungs- und Landwirtschafts-
rats für das amerikanische und britische Be-
satzungsgebiet.
Vom 20. Mai 1947.

Druckgenehmigung NRW/LEG/18 906/1 vom 2. 10. 1947.

Im Bereich des Ernährungs- und Landwirtschaftsrats für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet wird für die Lenkung und Überwachung des Außenhandels folgendes angeordnet:

§ 1

Es werden folgende Außenhandelsstellen errichtet:
Außenhandelsstelle für Getreide und Futtermittel
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet
Außenhandelsstelle für Vieh und Fleisch
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet
Außenhandelsstelle für Fette und Eier
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet
Außenhandelsstelle für Fische
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet
Außenhandelsstelle für Gartenbauerzeugnisse und Getränke
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet
Außenhandelsstelle für Saatgut
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet
Außenhandelsstelle für Kartoffeln
für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet

§ 2

Die Außenhandelsstellen werden als dem Verwaltungsamt für Ernährung und Landwirtschaft nachgeordnete Dienststellen errichtet. Der Sitz der Außenhandelsstellen ist am Sitz des Ernährungs- und Landwirtschaftsrats. Der Vorsitzende des Verwaltungsamts kann einen anderen Sitz bestimmen.

§ 3

Die Außenhandelsstellen haben folgende Aufgaben wahrzunehmen:

- a) Überwachung und Lenkung des Außenhandels in der folgenden Weise:
 1. Annahme der Lieferungen und Erteilung der Empfangsbestätigungen für das amerikanische und britische Besatzungsgebiet;
 2. Überwachung der eingeführten Waren auf Menge und Beschaffenheit;
 3. Überwachung von geschäftlichen Transaktionen mit eingeführten Waren;
 4. Kontrolle der Rechnungslegung und der Einziehung der Erlöse;

5. submission of returns on all imports and exports.
6. preliminary scrutiny of export permits and co-operation in regard to the issue of such permits.
- b) The selection of the firms to be authorized for the distribution of imported goods, and in consultation with the Regional Commissioner for Foreign Trade matters at the Administrative Office for Food and Agriculture.

The President of the Administrative Office for Food and Agriculture is entitled to arrange for further tasks to be assigned to the Foreign Trade Offices, provided that approval has been given by all concerned.

The material competences of the Foreign Trade Offices are specified by the accompanying table. The President of the Administrative Office is entitled to make amendments in regard to these competences, provided that approval has been given by all concerned.

§ 4

For each Foreign Trade Office, the chairman of the Administrative Office for Food and Agriculture will appoint one manager and at least one deputy.

A Foreign Trade Office is represented by its manager, and in the event of the manager not being available, by his deputy.

§ 5

For each of the Foreign Trade Offices the chairman of the Administrative Office will appoint one or several expert advisors. The task of these expert advisors will be to give advice to the manager of the Foreign Trade Office in particular in connexion with the issue of permits and quotas to the firms. The expert advisors will be selected from among the trades concerned. In special cases the chairman of the Administrative Office is at liberty to appoint other experts as well.

The chairman of the Administrative Office will issue standing orders for the expert advisors.

§ 6

With the consent of the chairman of the Administrative Office for Food and Agriculture the Foreign Trade Offices are at liberty to arrange for Sub-Offices to be set up at the main handling centres and within the area of the main branches of their sphere.

§ 7

The expenditure incurred by the Foreign Trade Offices will be recovered by the raising of fees or levies in accordance with an Ordinance to be issued by the Food and Agricultural Organization.

§ 8

The President of the Administrative Office for Food and Agriculture is entitled to issue complementary provisions for the carrying out of this order.

§ 9

This order comes into force on the 1st of June 1947.

Ernährungs- und Landwirtschaftsrat
für das
amerikanische und britische Besatzungsgebiet.
Dietrich, former Reichsminister.

**Carrying-out Instructions
re Order regarding the setting up of Foreign Trade Offices.**

Stuttgart, 30 July, 1947.

1. With the Foreign Trade Department of the Administrative Office there will be set up a Foreign Trade Committee composed of one representative each of the Länder. In this Committee, which will meet whenever required, questions of a general character pertaining to the foreign trade of the food sector shall be discussed between the Administration Office and the Länder.

2. Within the powers conferred on him by § 2, § 3 subparagraphs 2 and 3, § 4 subparagraph 1 (insofar as the appointment of the manager is concerned), § 5 and § 8, the Chairman of the Administrative Office will take action in agreement with the Länder Committee for Foreign Trade mentioned in paragraph 1.

3. An administrative appeal against any decisions of the Foreign Trade Offices may be lodged with the Chairman of the Administration Office, who will decide finally.

5. Erstattung von Meldungen über ein- und ausgeführte Waren;

6. Vorprüfung von Ausfuhranträgen und Mitwirkung bei der Erteilung von Ausfuhrbewilligungen.

- b) Bestimmung von Firmen zur Verteilung von Einfuhrwaren im Einvernehmen mit dem beim Verwaltungsamt für Ernährung und Landwirtschaft errichteten Länderausschuß für Außenhandelsfragen.

Der Vorsitzende des Verwaltungsamtes für Ernährung und Landwirtschaft ist berechtigt, den Außenhandelsstellen weitere Aufgaben zuzuweisen, nachdem die Zustimmung aller Beteiligten vorliegt.

Die fachliche Zuständigkeit der Außenhandelsstellen ergibt sich aus der anliegenden Aufstellung. Der Vorsitzende des Verwaltungsamtes ist berechtigt, diese Zuständigkeit zu ändern, nachdem die Zustimmung aller Beteiligten vorliegt.

§ 4

Der Vorsitzende des Verwaltungsamts für Ernährung und Landwirtschaft bestellt für jede Außenhandelsstelle einen Geschäftsführer und mindestens einen Stellvertreter.

Die Außenhandelsstelle wird durch den Geschäftsführer, im Falle seiner Verhinderung durch einen Stellvertreter vertreten.

§ 5

Der Vorsitzende des Verwaltungsamts für Ernährung und Landwirtschaft beruft für jede Außenhandelsstelle einen oder mehrere Fachbeiräte. Diese haben die Aufgabe, die Geschäftsführer der Außenhandelsstellen zu beraten, insbesondere bei den Fragen der Zulassung und Kontingentierung der Firmen.

Die Fachbeiräte werden aus den Reihen der beteiligten Wirtschaftskreise berufen. Der Vorsitzende des Verwaltungsamts kann bei Bedarf auch andere Sachverständige berufen.

Der Vorsitzende des Verwaltungsamts erläßt für die Fachbeiräte Geschäftsordnungen.

§ 6

Die Außenhandelsstellen können mit Zustimmung des Vorsitzenden des Verwaltungsamts für Ernährung und Landwirtschaft an den Hauptumschlagplätzen und im Gebiet der hauptsächlichlichen Niederlassungen ihres Fachgebietes Außenstellen errichten.

§ 7

Die Kosten der Außenhandelsstellen werden durch Gebühren oder Umlagen nach Maßgabe einer vom Ernährungs- und Landwirtschaftsrat zu erlassenden Verordnung aufgebracht.

§ 8

Der Vorsitzende des Verwaltungsamts für Ernährung und Landwirtschaft kann zur Durchführung dieser Anordnung weitere Bestimmungen erlassen.

§ 9

Diese Anordnung tritt am 1. Juni 1947 in Kraft.

Ernährungs- und Landwirtschaftsrat
für das
amerikanische und britische Besatzungsgebiet.
Dietrich, Reichsminister a. D.

**Durchführungsbestimmungen
zu der Anordnung
über die Errichtung von Außenhandelsstellen.**

Stuttgart, den 30. Juli 1947.

1. Bei der Außenhandelsabteilung des Verwaltungsamts wird ein aus je einem Vertreter der Länder bestehender Außenhandelsausschuß errichtet. In diesem Ausschuß, der nach Bedarf zusammentritt, sollen die den Außenhandel des Ernährungssektors betreffenden Fragen grundsätzlicher Art zwischen Verwaltungsamt und Ländern behandelt werden.

2. Der Vorsitzende des Verwaltungsamts trifft Maßnahmen im Rahmen der ihm in § 2, § 3 Absatz 2 und 3, § 4 Absatz 1, soweit die Bestellung des Geschäftsführers in Frage steht, § 5 und § 8 eingeräumten Befugnisse im Einvernehmen mit dem unter Ziffer 1 genannten Länderausschuß für Außenhandelsfragen.

3. Gegen alle Entscheidungen der Außenhandelsstellen ist die Dienstaufsichtsbeschwerde beim Vorsitzenden des Verwaltungsamts zulässig, der endgültig entscheidet.